

УДК 001**Разрыв и синтез: обзор состояния исследований мысли Моисея Кагана в китайской академической среде (1980–2025)****Ван Инин**

Доцент, докторант,
Институт философии,
Хэйлунцзянский университет,
50080, Китайская Народная Республика, Харбин, ул. Сюэфу (学府路), 74;
e-mail: 3510768@163.com

Аннотация

Исследование философии Моисея Кагана в Китае носит фрагментарный характер, что отражает ограничения в переводе и интерпретации российской философии. Переводы четырех его книг заложили основу изучения, но отсутствие других работ, включая семитомник, привело к пробелам в понимании его теории. Эстетика сосредоточена на интерпретациях группы Лин Цзяо, но аксиология эстетики разработана слабо. Морфология искусства стала локальным исследовательским направлением, тогда как системный метод применяется поверхностно. Философия культуры практически не изучается. Китайские исследования Кагана сталкиваются с двойным вызовом: фрагментация и нехватка теоретического осмысления. Необходимы междисциплинарная интеграция, глубокая интерпретация оригинальных текстов и диалог китайской и российской мысли.

Для цитирования в научных исследованиях

Ван Инин. Разрыв и синтез: обзор состояния исследований мысли Моисея Кагана в китайской академической среде (1980–2025) // Контекст и рефлексия: философия о мире и человеке. 2025. Том 14. № 2А. С. 30-37.

Ключевые слова

Каган; морфология искусства; эстетика; системный метод; философия культуры.

Введение

Россия играет ключевую роль на мировой арене и является важным соседом Китая. Ее богатая философская традиция и глубокое культурное наследие оказывают значительное влияние на судьбу страны в условиях исторических перемен, заслуживая пристального изучения. Драматические повороты российской истории, а также противоречия и дуализм в духовной жизни создают богатый материал для исследований. Российская философия, как неотъемлемая часть этой культуры, представляет особый интерес, поскольку не только отражает уникальный историко-культурный контекст, но и содержит глубокие размышления о мире и человеке.

Среди выдающихся российских философов Моисей Самойлович Каган занимает особое место. Его жизнь и научная деятельность неразрывно связаны с родным Ленинградским университетом, Санкт-Петербургом и сложной судьбой его родины. Как крупный теоретик в области эстетики, философии и культурологии, Каган внес значительный вклад в понимание как российской, так и мировой культуры, предлагая уникальные перспективы на многие аспекты гуманитарного знания.

Несмотря на его выдающийся вклад в философию, эстетику и культурологию, изучение наследия Кагана в китайской академической среде остается недостаточно развитым. Его труды переведены и распространены в Китае лишь частично, что ограничивает всестороннее понимание его теоретической системы и сдерживает развитие смежных научных направлений. В данной работе автор анализирует текущее состояние исследований мысли Кагана в Китае, рассматривая следующие аспекты.

Перевод произведений и статей Моисея Кагана

В Китае опубликованы четыре переведенные работы Моисея Кагана: «Морфология искусства», «Эстетика и системный метод», «Курс марксистской эстетики» и «Учебник по эстетике Кагана». Переводы его статей встречаются редко. Важную роль в их распространении сыграл Лин Цзияо, чьи переводы снабжены подробными комментариями, облегчающими восприятие идей Кагана. Однако такие фундаментальные труды, как «Человеческая деятельность», «Введение в историю мировой культуры» и «Философия культуры», до сих пор не переведены на китайский язык. Китайский философ Ли Цзэху, написавший предисловие к «Эстетике и системному методу», подчеркивал важность перевода зарубежных научных работ для развития отечественной теории.

«Эстетика и системный метод» стала первой переведенной работой Кагана. Лин Цзияо опубликовал ее в 1985 году. Книга включает статьи по эстетике, культурологии и художественной критике, демонстрируя роль системного метода в эстетических исследованиях [Каган, 1985]. Переводчик уделил особое внимание сохранению логики оригинального текста. «Морфология искусства» (переведена Лин Цзияо и Цзинь Яной, издана в 1986 году) стала одной из самых известных работ Кагана. Она вызвала интерес среди китайских ученых и стимулировала дискуссии о классификации искусства и применении системного подхода. В переводе добавлены пояснения, упрощающие понимание теоретической структуры [Каган, 2008]. «Курс марксистской эстетики» (под редакцией Кагана, переведен Тан Сяшенем, 1987) исследует развитие марксистской эстетики от Маркса и Энгельса до XX века [Каган, 1989]. В книге подробно рассмотрены ключевые теоретики и их концепции. «Учебник по эстетике Кагана» (переведен Лин Цзияо, Хун Тяньфу и Ли Ши, издан в 1990 году) охватывает основные

категории эстетики, теорию ценности, художественную коммуникацию и развитие искусства [Каган, 1990]. Лин Цзяю стремился сохранить системную структуру оригинала, что сделало учебник важным источником для китайских исследователей.

Переводы статей Кагана в Китае ограничены. В «Теории и критике литературы и искусства» опубликовано предисловие Кагана к китайскому изданию «Учебника по эстетике», где он выражает радость от выхода книги и подчеркивает, что его марксистская эстетика впервые представлена китайским читателям в систематизированном виде [Каган, 2008]. В статье «Музыка в мире искусства» (перевод Шэнь Линъянь) Каган анализирует особую роль музыки в художественной системе [Каган, 1988–1989]. Кроме того, Юй Чжи и Энди перевели статью «Еще раз о взаимосвязи науки и искусства» (опубликована в «Философских науках», 1979), где Каган критикует мнение о принципиальном единстве науки и искусства, подчеркивая их различие в психологических механизмах и способах мышления [Каган, 1980].

Исследование эстетических взглядов Кагана

Влияние Кагана в области эстетики в Китае во многом связано с деятельностью Лин Цзяю, первого китайского ученого, изучавшего эстетику в Советском Союзе. Он перевел ключевые работы Кагана и способствовал распространению его идей. Однако системные исследования его эстетической концепции в Китае остаются редкими, ограничиваясь цитированием отдельных аспектов без глубокого анализа.

В книге «Эстетика и культурология: очерки о 16 выдающихся советских эстетиках» Лин Цзяю посвятил главу «Системный метод в эстетических исследованиях — о М. С. Кагане», где рассматривает его подход к анализу художественной деятельности и эстетических явлений как сложных систем [Лин Цзяю, 1990]. В «Биографии выдающихся западных эстетиков» он подробно описывает концепцию Кагана и его вклад в теорию искусства. В 1987 году в журнале «Философская динамика» была опубликована серия интервью Лин Цзяю с Каганом «Советская эстетика: от конца 1970-х до середины 1980-х», где обсуждаются тенденции развития советской эстетики, особенно стремление к междисциплинарному подходу. В интервью «Принципы эстетики: Советская Россия и Китай» Лин Цзяю и Ли Сян анализируют научный вклад Кагана и его влияние в Китае, вспоминая личные встречи с ним. В статье Цзинь Янь «Размышления эстетика о реформах» обсуждается роль эстетических факторов в советских реформах, подчеркивается, что способность человека строить мир по законам красоты отличает его от животных и влияет на производство и потребление. В исследовании Ху Ичэна «Эстетическая кибернетика в СССР и Восточной Европе» Каган представлен как один из первых, кто применил системный анализ и методы эстетической кибернетики, способствуя развитию этой дисциплины.

На уровне магистерских исследований выделяется диссертация Ли Сюэмэй «Исследование эстетической концепции советского марксистского философа Кагана». В ней Каган рассматривается как ключевая фигура советской марксистской эстетики, стремившаяся расширить философскую методологию эстетики в рамках марксизма.

Исследование теории морфологии искусства Кагана

Теория морфологии искусства — одна из ключевых частей философской системы Кагана. Несмотря на то, что его труд «Морфология искусства» был переведен Лин Цзяю и опубликован в Китае, исследования в этой области остаются поверхностными: большинство работ сводится

к общим обзорам или цитированию определений и классификаций без глубокого анализа теоретических основ.

Наиболее системным исследованием является работа Лин Цзияо «Создание храма искусства: введение в „Морфологию искусства“ Кагана», служащая путеводителем по морфологической теории Кагана [Лин Цзияо, 1990]. В «Сборнике исследований российской культуры» Цзинь Яны приведены две статьи, посвященные анализу философии коммуникации в труде «Мир общения» [Цзинь Яна, 1994]. Издание «Аннотированный обзор классических трудов по современному зарубежному марксизму» (под редакцией Чэнь Сюэмина и Чжан Чжифу) содержит обзор «Морфологии искусства», посвященный внутренней структуре и классификации искусства. В «Теории литературной истории» Эр Жунбэня идеи Кагана цитируются при анализе взаимосвязи литературы и культуры, подчеркивая роль искусства как части культурной системы и необходимость строгого методологического подхода.

Концепции Кагана применяются в работе Чжан Сучинь и Лю Цзяня «Танцевальная телесная лингвистика» для исследования форм танца и принципов их классификации, а в монографии Цао Цзэнцзе «Коммуникация в искусстве: библиометрический анализ» – для анализа элементов художественной коммуникации. В книге Ли Синьфэна «Метаискусствоведение» обсуждаются проблемы теоретического конструирования искусствоведения с акцентом на взаимодействие искусства и культурных систем через призму идей Кагана [Ли Синьфэн, 1997]. В сборнике «Типология искусства», подготовленном Ли Синьфэном, подробно рассматривается развитие искусствоведения с многочисленными ссылками на теоретические положения морфологии Кагана [Ли Синьфэн, 1988]. Наконец, в энциклопедии «Словарь китайского и зарубежного искусства» (ред. Ли Сыдэ) статья «Художественная культура» использует системный подход Кагана к изучению роли искусства в культуре.

В статье У Сюмине «О типах исторической достоверности и художественной условности» приводится классификация искусства Кагана, подчеркивающая его объективные законы. Ду Лян применяет идеи Кагана к анализу дизайнерских форм, а Чжун Цзюньцзе рассматривает взаимодействие живописи с литературой и скульптурой через призму морфологии искусства. Лу Шань объясняет принципы китайской живописи эпохи Сун на основе концепций Кагана, тогда как Чжао Синьсянь использует его работы для систематизации понятия музыкальной литературы. Цзян Ланьбо доказывает, что риторика является частью художественного мира, а Ли Чжилин и Чэнь Ваньхой анализируют метатеоретическую ценность «Морфологии искусства» Кагана. Чжан Сяоган систематизирует развитие данной теории, выделяя вклад Кагана, а Лин Цзияо исследует структуру художественного мира, предложенную ученым [Лин Цзияо, 1985].

В Китае защищено шесть магистерских диссертаций по морфологии искусства Кагана. В работе Лю Литун «Анализ книги Кагана „Морфология искусства“» (2014) представлен детальный разбор этого труда. Чжан Юйтао в «Социологических взглядах Кагана на искусство» (2017) исследует его эстетико-социологические концепции, а Ча Пин в диссертации «Исследование концепции морфологии искусства Кагана» (2018) изучает его роль в советской эстетике. Чжао Юйцзин (2012) применяет идеи Кагана к анализу цифровой анимации, Лю Мэйин (2013) рассматривает его теории о структурных принципах искусства, а Чэнь Юйчжи (2019) использует «Морфологию искусства» как ключевой источник для классификации инсталляционного искусства.

Исследование методологии Кагана

Моисей Каган известен своей уникальной системной методологией, которая применима не только в эстетических исследованиях, но и в более широком научном контексте. Однако в Китае исследования его методологии остаются на начальном этапе. Хотя некоторые ученые начали применять системный метод для анализа конкретных художественных явлений, такие исследования пока лишены глубины и масштабности.

Особенно мало внимания уделяется концепции синергетики, предложенной Каганом, согласно которой междисциплинарное сотрудничество играет ключевую роль в развитии науки. В китайской академической среде почти нет работ, которые бы откликнулись на этот аспект его теории, что свидетельствует о значительном пробеле в области междисциплинарных исследований. Системный метод Кагана подчеркивает важность сочетания структурного, функционального и исторического анализа, предлагая новые перспективы для изучения сложных художественных явлений. Однако китайские ученые пока не в полной мере используют этот подход, что ограничивает потенциал его методологического наследия.

В книге «История развития марксистской теории литературы и искусства» (Фуданьский университет) рассмотрена методология литературоведения Кагана. Ли Хаочжи в «Литературных течениях России XX века» анализирует применение его системного метода в литературоведении [Ли Хаочжи, 2006]. Чжао Сяньчжан в «Общей теории методологии литературоведения» исследует влияние системного анализа, теории информации и кибернетики на методологию Кагана. В «Курсе теории литературы» (ред. Тун Цинбинь) цитируется его работа «Системный метод комплексного исследования искусства», демонстрирующая применение системного подхода в анализе искусства. Ван Хунъянь и Лин Цзяо в статье «Системный метод в исследовании марксистской эстетики Каганом» изучают его концепцию, представленную в «Эстетике как философской дисциплине». Лин Цзяо в «Спорах, вызванных книгой „В мире эстетики“» рассматривает полемику Кагана с Лифшицем. Сюй Хуэйцзи в статье «Историческая перспектива в анализе структуры искусства у Кагана» предлагает новое прочтение «Морфологии искусства», подчеркивая значение исторического аспекта в системном анализе. Чжан Би в «Семиотическом методе в эстетической теории Кагана» изучает интеграцию семиотики и системного анализа в его эстетическую концепцию.

Существуют две магистерские работы по методологии Кагана. Лю Сяовэй в «Музыкальном искусстве с точки зрения генеалогического метода» (2014) анализирует его взгляды на музыку как часть единой художественной системы. Гао Минтун в «Применении системного метода в исследовании живописи» (2015) рассматривает способы интеграции системного подхода в искусствознание. Чжу Хуэйцзюнь в «Художественной системе и системном методе» исследует многоуровневый анализ художественной деятельности у Кагана и его использование семиотики, теории информации и кибернетики в эстетике.

Исследование культурологических взглядов Кагана

Моисей Каган рассматривал культуру как сложную систему, включающую три основных аспекта: материальный, духовный и художественный. Он подчеркивал целостность культуры и внутренние связи между ее элементами, а также выдвинул ряд оригинальных концепций, например, влияние культурной среды на формирование мировоззрения индивида. Однако его идеи не получили широкого распространения в китайской академической среде. Его

фундаментальный труд «Философия культуры» не был переведен на китайский язык, и на данный момент отсутствуют специализированные исследования или статьи, посвященные его культурофилософским взглядам.

Хотя в отдельных статьях встречаются ссылки на определения культуры и концепцию культурных уровней, предложенные Каганом, его теория практически не используется для анализа конкретных культурных феноменов. В китайской академической среде значительно больше внимания уделяется западным культурным теориям, в то время как российские исследователи, такие как Каган, остаются в тени.

В 2018 году в «Академическом обмене» Чжэн Юнван и Чжэн Ци в статье «Философия культуры в российской мысли» рассматривают развитие российской философии культуры и ее влияние на исследования. Авторы подчеркивают изучение культуры через призму языка и коллективного бессознательного. Чжан Си в «Проблемах формирования современной российской культурологии» анализирует эволюцию дисциплины после распада СССР, критикуя ее превращение в "супернауку". Чэнь Цзяньсин в «Лу Синь и новая культурная проза» применяет определение культуры Кагана как совокупности форм человеческой деятельности для анализа связи культуры и искусства. Тань Хаочже в «О взаимосвязи классического искусства и традиционной культуры» использует его теорию культурных уровней, подчеркивая связь китайской философии и классического искусства. Пэн Сюинь в «Эстетическом воспитании в культурной системе» анализирует эстетическое воспитание в социалистической культуре с опорой на концепцию Кагана. Ся Чжифан в «Свободе творчества в литературе» цитирует Кагана, рассматривая литературу как "самосознание" социальной культуры. Жуань И в «Идентичности и преодолении» использует его теорию для анализа юэской культуры в литературе Чжэцзяна. Хань Лу в «Национальной и временной специфике в культуре дизайна» применяет многослойную концепцию культуры Кагана, подчеркивая единство материального и духовного. В 2025 году Чжоу Лайшунь в «Эволюционной логике российской культуры» отмечает, что после распада СССР философы, включая Кагана, провели системный анализ культуры, способствовавший ее многоаспектному осмыслению [Чжоу Лайшунь, 2025].

Заключение

Анализ исследований показывает, что изучение философии культуры Кагана в Китае остается крайне ограниченным и недостаточно развитым. В будущем необходимо активизировать междисциплинарные исследования, уделяя больше внимания системному анализу его идей и их интеграции в широкий академический контекст. Только через комплексный подход можно полноценно раскрыть значение научного наследия Кагана и повысить международное признание его вклада в философию и культурологию.

Библиография

1. Каган, М. С. Еще раз о взаимосвязи науки и искусства / пер. с рус. Юй Чжи // Философские науки. – 1980. – № 6.
2. Каган, М. С. К китайскому читателю – предисловие к китайскому изданию «Учебника по эстетике Кагана» / пер. с рус. Лин Цзяо // Теория и критика литературы и искусства. – 1989. – № 3.
3. Каган, М. С. Морфология искусства / пер. с рус. Лин Цзяо, Цзинь Яна. – Шанхай: Сюэлинь, 2008.
4. Каган, М. С. Музыка в мире искусства (части I–IV) / пер. с рус. Шэнь Линъянь // Юэфу Синшэн – Журнал Шэньянской музыкальной академии. – 1988. – № 1, 3, 4; 1989. – № 1.
5. Каган, М. С. Учебник по эстетике Кагана / пер. с рус. Лин Цзяо, Хун Тяньфу, Ли Ши. – Пекин: Изд-во

- Пекинского университета, 1990.
6. Каган, М. С. Эстетика и системный метод / пер. с рус. Лин Цзяо. – Пекин: Изд-во Китайской федерации литературы и искусства, 1985.
 7. Ли Синьфэн. Метаискусствоведение. – Наньнин: Изд-во Гуанси педагогического университета, 1997.
 8. Ли Синьфэн. Типология искусства. – Пекин: Изд-во культуры и искусства, 1988.
 9. Ли Хаочжи. Литературные течения России XX века. – Пекин: Изд-во Пекинского университета, 2006.
 10. Лин Цзяо. Морфологические исследования литературы и искусства // Журнал Аньхойского педагогического университета (Философия и социальные науки). – 1985. – № 4.
 11. Лин Цзяо. Создание храма искусства: введение в «Морфологию искусства» Кагана. – Нанкин: Изд-во Цзянсу, 1990.
 12. Лин Цзяо. Эстетика и культурология: очерки о 16 выдающихся советских эстетиках. – Шанхай: Народное изд-во Шанхая, 1990. – 284 с.
 13. Цзинь Яна. Сборник исследований российской культуры. – Харбин: Изд-во Хэйлунцзянского педагогического университета, 1994. – 312 с.
 14. Чжоу Лайшунь. Логика эволюции российской культуры, ее основные характеристики и практическая направленность. – Пекин: Изд-во Пекинского университета, 2025. – 312 с.

Rupture and Synthesis: A Review of Moses Kagan's Thought in Chinese Academia (1980–2025)

Wang Yining

Associate Professor, Doctoral Candidate,
Institute of Philosophy,
Heilongjiang University,
50080, 74 Xuefu road, Harbin, People's Republic of China;
e-mail: 3510768@163.com

Abstract

The study of Moses Kagan's philosophy in China remains fragmented, reflecting limitations in the translation and interpretation of Russian philosophical works. While translations of four of his books have laid a foundation for research, the absence of other key texts—including his seven-volume magnum opus—has resulted in significant gaps in understanding his theoretical framework. Chinese scholarship has primarily focused on aesthetic interpretations, particularly those of Lin Jiyao's research group, yet the axiology of aesthetics remains underdeveloped. Art morphology has emerged as a niche research area, while systemic methodology is applied only superficially. Meanwhile, Kagan's philosophy of culture has received almost no scholarly attention. Chinese Kagan studies thus face a dual challenge: fragmentation and a lack of theoretical depth. Moving forward, interdisciplinary integration, deeper engagement with original texts, and a dialogue between Chinese and Russian philosophical thought are essential.

For citation

Wang Yining (2025) Razryv i sintez: obzor sostoyaniya issledovaniy mysli Moiseya Kagana v kitayskoy akademicheskoy srede (1980–2025) [Rupture and Synthesis: A Review of Moses Kagan's Thought in Chinese Academia (1980–2025)]. *Kontekst i refleksiya: filosofiya o mire i cheloveke* [Context and Reflection: Philosophy of the World and Human Being], 14 (2A), pp. 30-37.

Keywords

Kagan, art morphology, aesthetics, systemic method, philosophy of culture.

References

1. Kagan, M. S. Once again about the relationship between science and art. Yu Zhi // Philosophical sciences. 1980. No. 6.
2. Kagan, M. S. To the Chinese Reader – the preface to the Chinese edition of the Kagan Aesthetics Textbook / translated from Russian. Lin Jiyao // Theory and criticism of literature and art. – 1989. – № 3.
3. Kagan, M. S. Morphology of art / translated from Russian. Lin Jiyao, Jin Yang. Shanghai: Xuelin, 2008.
4. Kagan, M. S. Music in the world of Art (parts I–IV) / translated from Russian. Shen Lingyan // Yuefu Xingsheng – Magazine of the Shenyang Music Academy. – 1988. – № 1, 3, 4; 1989. – № 1.
5. Kagan, M. S. Kagan's textbook on aesthetics / translated from Russian. Lin Jiyao, Hong Tianfu, Li Shi. Beijing: Publishing House of Peking University, 1990.
6. Kagan, M. S. Aesthetics and system method / translated from Russian. Lin Jiyao. Beijing: Publishing House of the Chinese Federation of Literature and Art, 1985.
7. Li Xinfeng. Meta-art studies. – Nanning: Publishing House of Guangxi Pedagogical University, 1997.
8. Li Xinfeng. The typology of art. – Beijing: Publishing House of Culture and Art, 1988.
9. Li Haozhi. Literary trends in Russia of the XX century. Beijing: Publishing House of Peking University, 2006.
10. Lin Jiyao. Morphological studies of literature and art // Journal of Anhui Pedagogical University (Philosophy and Social Sciences). – 1985. – № 4.
11. Lin Jiyao. Creating a Temple of Art: An Introduction to Kagan's "Morphology of Art". Nanjing: Jiangsu Publishing House, 1990.
12. Lin Jiyao. Aesthetics and Cultural Studies: essays on 16 outstanding Soviet aestheticians. – Shanghai: People's Publishing House of Shanghai, 1990. – 284 p.
13. Jin Yang. Collection of studies of Russian culture. Harbin: Publishing House of Heilongjiang Pedagogical University, 1994. 312 p.
14. Zhou Laishun. The logic of the evolution of Russian culture, its main characteristics and practical orientation. Beijing: Publishing House of Peking University, 2025. 312 p.